

## **GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER FÖR DELEGATIONERNAS ARBETE OCH TJÄNSTERESOR UTANFÖR EUROPEISKA UNIONEN**

### **TALMANSKONFERENSENS BESLUT**

**AV DEN 29 OKTOBER 2015<sup>1</sup>**

TALMANSKONFERENSEN HAR FASTSTÄLLT FÖLJANDE  
GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER

- med beaktande av artikel 212.5 i parlamentets arbetsordning, enligt vilken de genomförandebestämmelser som krävs för att delegationerna ska kunna utföra sitt arbete ska antas av talmanskonferensen på förslag av delegationsordförandekonferensen,
- med beaktande av ett förslag från delegationsordförandekonferensen av den 2 april 2014,
- med beaktande av ordförandekonferensens överläggningar den 4 juli 2013,
- med beaktande av artiklarna 22.4, 27.4, 27.7, 30.2, 30.3, 212 och 214 i parlamentets arbetsordning samt avsnitten I, II och III i bilaga VI till arbetsordningen.

Talmanskonferensen har antagit följande genomförandebestämmelser:

### **ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**

#### *Artikel 1 Tillämpningsområde*

Dessa genomförandebestämmelser reglerar verksamheten i ständiga interparlamentariska delegationer och tjänsteresor utanför Europeiska unionen inom ramen för parlamentets arbetsordning och, där så är lämpligt, relevanta talmanskonferensbeslut och internationella rättsinstrument.

#### *Artikel 2 Definitioner*

Vid tillämpning av dessa genomförandebestämmelser avses med

1. ”ständig interparlamentarisk delegation”
  - en interparlamentarisk delegation (artikel 212),

---

<sup>1</sup> Ändrar beslutet av den 10 april 2014 och införlivar uppdaterade referenser från december 2014 för att försäkra överensstämmelse med arbetsordningen och andra relevanta bestämmelser, och från september 2015 för att uppdatera namnen på några av de parlamentariska delegationerna i bilaga I.

- en delegation till en eller flera parlamentariska samarbetskommittéer <sup>2</sup>(se bilaga VI, avsnitt I, sista stycket i parlamentets arbetsordning och parlamentets beslut av den 10 mars och 14 september 2004).
  - en delegation till en gemensam parlamentarisk kommitté<sup>3</sup> (artikel 214) som inrättats i enlighet med parlamentets arbetsordning och, i förekommande fall, relevanta internationella rättsinstrument, eller
  - en delegation till en parlamentarisk församling,
2. "delegation"
- varje typ av ständig interparlamentarisk delegation, och
  - ad hoc-delegationer,
3. "interparlamentariskt sammanträde" ett officiellt sammanträde som en ständig delegation håller med sin motsvarighet från ett tredjeland eller en internationell organisation utanför EU.

### *Artikel 3*

#### *Principer för delegationernas verksamhet*

(1) Delegationerna ska upprätthålla och utveckla parlamentets internationella kontakter och bidra till att förstärka Europeiska unionens roll och synlighet i världen.

Delegationernas verksamhet ska således dels inriktas på att bibehålla och förbättra kontakterna med stater som traditionellt sett är Europeiska unionens partner, dels bidra till att i tredjeländer främja de värden som Europeiska unionen bygger på, det vill säga principerna om frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt rättsstatsprincipen (artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen).

(2) Parlamentets internationella kontakter ska omfattas av principerna för allmän internationell rätt.

(3) Parlamentets internationella kontakter ska syfta till att där så är möjligt och lämpligt främja den parlamentariska dimensionen i de internationella förbindelserna.

(4) Delegationerna ska ge värdefulla bidrag till de ständiga utskottens arbete genom att förse dem med all relevant information från de interparlamentariska sammanträdena, i form av skrivelser till de ansvariga utskotten.

(5) Delegationerna ska bedriva sin verksamhet i nära samarbete, samordning och interaktion med de berörda Europaparlamentsorganen, särskilt parlamentets ansvariga utskott.

(6) Varje delegation ska ha samma antal permanenta ledamöter och suppleanter.

(7) Antalet ledamöter i de ständiga delegationerna till en multilateral församling bör i princip inte överskrida antalet ledamöter i själva församlingen.

### *Artikel 4*

#### *De interparlamentariska delegationernas befogenheter*

<sup>2</sup> Se förteckningen i bilaga I och exempel i bilaga III.

<sup>3</sup> Se förteckningen i bilaga I och exempel i bilaga II.

Utifrån sina geografiska ansvarsområden ska de ständiga interparlamentariska delegationerna bidra till arbetet i parlamentets utskott och systematiskt lämna underlag för diskussioner i utskotten och i andra parlamentsorgan, särskilt när det gäller

- läget för bilaterala interparlamentariska förbindelser,
- mänskliga rättigheter, skydd av minoriteter och främjandet av demokratiska värden, mot den allmänna bakgrunden av Europeiska unionens politik på detta område och i enlighet med parlamentets antagna ståndpunkter,
- läget för bilaterala politiska, ekonomiska, finansiella och sociala förbindelser,
- bedömning av internationella avtal som ingås mellan Europeiska unionen och tredjeländer,
- de externa aspekterna av unionens politik på den inre marknaden,
- den demokratiska kontrollen av genomförandet av Europeiska unionens externa finansieringsinstrument, inbegripet bedömningen av effektiviteten hos unionsprojekt som finansieras genom unionens budget, med hänsyn till deras faktiska resultat,
- genomförandet av rekommendationer som utfärdas under valobservatörsuppdrag, i nära samarbete med parlamentets ansvariga utskott. De ständiga parlamentariska delegationerna ska också ställa sin sakkunskap till valobservatörsuppdragens förfogande.

#### *Artikel 5*

#### *Politiska prioriteringar*

- (1) Delegationernas arbete ska bidra till att genomföra parlamentets politiska och lagstiftningsmässiga prioriteringar såsom de fastställs i kammaren och dess olika organ.
- (2) Delegationerna bör representera parlamentets ståndpunkter, såsom de antagits i kammaren, och ta hänsyn till de relevanta behöriga utskottens ståndpunkter. Utskotten bör i sin tur ta hänsyn till bidragen från den relevanta delegationen och dess externa expertis.
- (3) Talmanskonferensen kan, som reaktion på en oförutsedd händelse av stor politisk betydelse eller för att föregripa en viktig politisk utveckling, i särskilda fall ge tillstånd till ad hoc-tjänsteresor för att kunna reagera effektivt på en politisk utveckling i landet eller regionen i fråga, i enlighet med artikel 21.

#### *Artikel 6*

#### *Resekalendern*

- (1) Tjänsteresor som ständiga interparlamentariska delegationer gör till ett tredjeland eller tredjeländer i enlighet med artikel 8 ska i princip förläggas till de veckor i parlamentets kalender som har avsatts för externt parlamentariskt arbete i valkretsarna, såvida detta inte är omöjligt med hänsyn till verksamhetskalendern för deras motsvarigheter i ett tredjeland eller en internationell organisation utanför EU.

(2) Ad hoc-delegationer ska i den mån det är möjligt förlägga sina tjänsteresor till de veckor som har avsatts för externt parlamentariskt arbete.

## **FÖRHANDSTILLSTÅND FÖR INTERPARLAMENTARISKA SAMMANTRÄDEN OCH DELEGATIONERNAS ARBETE**

### *Artikel 7 Principer för tillstånd*

(1) Alla interparlamentariska sammanträden kräver förhandstillstånd från talmanskonferensen, baserat på ansökningar som ska lämnas in i god tid.

(2) Alla tillstånd ska motiveras ordentligt och baseras på ett tydligt och specifikt mandat. Tillstånd ska ges med hänsyn tas till parlamentets politiska prioriteringar i enlighet med artikel 5.

### *Artikel 8 Tillstånd till ordinarie verksamhet*

(1) Ordinarie interparlamentariska sammanträden ska godkännas av talmanskonferensen, i form av ett sexmånadersprogram som omfattar samtliga ständiga interparlamentariska delegationer.

(2) Delegationsordförandekonferensen ska i god tid lämna in ett sexmånadersprogram.

Detta förslag till program ska

- innehålla de förslag till interparlamentariska sammanträden som de ständiga interparlamentariska delegationerna har lämnat in,
- utarbetas på grundval av de ansvariga utskottens politiska prioriteringar och arbetsprogram i enlighet med artikel 5,
- utarbetas mot bakgrund av de olika Europaparlamentsorganens samtliga externa tjänsteresor under den berörda perioden, inklusive de prioriteringar som utskottsordförandekonferensen har fastställt,
- innehålla tydliga och specifika mål för delegationen,
- ta hänsyn till de gränser som sätts av den schemaläggning av tjänsteresor som avses i artikel 6,
- kräva att det slutliga tillståndet för varje delegationsresa baseras på en ärendeorienterad dagordning.

(3) Varje ständig interparlamentarisk delegation får hålla ett interparlamentariskt sammanträde per år, om inte annat är fastställt i internationella överenskommelser.

Sammanträdet bör baseras på en ärendeorienterad dagordning. Som allmän regel ska interparlamentariska sammanträden hållas växelvis på en av parlamentets arbetsorter och i det tredjeland eller de tredjeländer som berörs.

(4) Varje ständig interparlamentarisk delegation som är ansvarig för mer än ett land kan hålla interparlamentariska sammanträden i fler än ett av sina länder per år. Tillståndsförfarandet enligt artikel 8 ska gälla i tillämpliga delar.

(5) För att göra det möjligt för gemensamma parlamentarikerkommittéer, parlamentariska samarbetskommittéer och delegationer till parlamentariska församlingar att utföra sina uppdrag enligt bindande internationella rättsinstrument ska parlamentets delegationer till sådana kommittéer och parlamentariska församlingar få tillstånd att sända ett fast antal ledamöter och organisera sitt arbete i överensstämmelse med det berörda internationella rättsinstrumentet.

(6) Räknat över en period av två kalenderår får det sammanlagda antalet ledamöter som deltar i en ständig interparlamentarisk delegations tjänsteresor till det tredjeland eller de tredjeländer som berörs inte överstiga 50 % av det sammanlagda antalet ledamöter i den berörda ständiga delegationen. Varje valperiod ska sålunda bestå av två perioder om två kalenderår vardera.

På samma sätt ska delegationen för förbindelserna med Natos parlamentariska församling få tillstånd att sända det antal ledamöter som fastställs i överensstämmelse med arbetsordningen för denna församling.

Sexmånadersprogrammen för ett valår ska inte omfatta några interparlamentariska sammanträden i tredjeländer under perioden mellan den 1 maj och den 30 september det året. I sexmånadersprogrammen ska tillbörlig hänsyn tas till de särskilda omständigheterna under ett valår. De tillämpliga kvoterna under ett valår ska vara lika med hälften av kvoterna för referensperioden, fördelade lika på de två sexmånadersperioderna.

(7) Ordförandena för de ständiga interparlamentariska delegationerna ska ha rätt att delta i varje tjänsteresa, även om den kvot som anges i punkt 6 därmed överskrids.

#### *Artikel 9*

##### *Sammanträden med de ständiga interparlamentariska delegationerna och deras presidier*

(1) Ständiga interparlamentariska delegationer ska hålla regelbundna sammanträden på en av parlamentets arbetsorter för att dryfta situationen i och frågor som handlar om det tredjeland eller de tredjeländer som berörs, i syfte att fullgöra de uppgifter som avses i artikel 4.

(2) Dessa sammanträden ska anordnas i nära samarbete med parlamentets ansvariga utskott för att garantera bästa möjliga samordning och samstämdhet, och i största möjliga mån på ett sådant sätt att de inte sammanfaller med utskottens sammanträden, så att deras föredragande och andra utskottsmedlemmar kan delta i diskussionerna.

(3) Externa sammanträden med delegationerna och deras presidier ska i tillämpliga fall princip hållas i anslutning till plenarsammanträdena i den berörda multilaterala församlingen.

(4) De multilaterala församlingarnas presidier ska sammanträda i anslutning till sina plenarsammanträden eller via videokonferens.

#### *Artikel 10*

##### *Resornas längd*

(1) Resorna är i princip begränsade till fem dagar, restiden inbegripen.

(2) Om delegationer med ansvar för flera länder besöker mer än ett av sina länder, eller om förbindelserna till bestämmelseorten är bristfälliga, kan delegationen i undantagsfall beviljas upp till två dagars extra tid om detta kan anses berättigat.

#### *Artikel 11*

##### *Ledamöternas skyldighet att bidra till sin delegations arbete*

(1) Ledamöterna ska delta aktivt i

- a) sammanträden i de ständiga interparlamentariska delegationerna,
- b) de interparlamentariska sammanträden som hålls när delegationer från tredjeländer besöker parlamentet på en av arbetsorterna,
- c) hela det program som överenskommits med värdparlamentet eller värdparlamenten, eller värdlandet eller värdländerna, när delegationen gör en extern tjänsteresa till detta land eller dessa länder.

(2) En officiell närvarolista ska presenteras för ledamöterna vid varje arbetssammanträde. Den ska bifogas protokollet från sammanträdena med de ständiga interparlamentariska delegationerna och de politiska slutsatser och iakttagelser som delegationens ordförande utarbetar efter de interparlamentariska sammanträdena.

#### *Artikel 12*

##### *Formellt resetillstånd*

(1) Fullvärdiga ledamöter av ständiga interparlamentariska delegationer ska ha rätt att delta i interparlamentariska sammanträden utanför parlamentets arbetsorter. Om en fullvärdig ledamot inte kan resa får ledamoten ersättas av en av de ständiga suppleanterna eller, om suppleanten inte kan resa, av en ledamot från den interparlamentariska församling som denna delegation avser och som nominerats av den politiska grupp som den fullvärdiga ledamoten tillhör.

(2) Delegationsordföranden ska, så långt som möjligt i enighet med ledamöterna av delegationens presidium, de politiska grupperna och de grupplösa ledamöterna i delegationen, besluta vilka ledamöter som har rätt att delta i tjänsteresor utanför parlamentets arbetsorter.

Vid oenighet ska ordföranden besluta vilka ledamöter som får tillstånd att resa, med beaktande av delegationsledamöternas och de ständiga suppleanternas närvaro vid tidigare sammanträden i de ständiga interparlamentariska delegationerna och interparlamentariska sammanträden.

(3) Utskottets föredragande ska systematiskt bjudas in att delta i delegationsresor utanför parlamentets arbetsorter, under förutsättning att detta motiveras av dagordningen för det interparlamentariska sammanträdet i fråga.

## **UPPTRÄDANDE VID INTERPARLAMENTARISKA SAMMANTRÄDEN**

*Artikel 13*  
*Officiella parlamentsdelegationers sammansättning på tjänsteresor*

- (1) Delegationerna ska bestå uteslutande av ledamöter i enlighet med artikel 12 och får åtföljas av
- a) tjänstemän vid parlamentets generalsekretariat vilkas namn ingår i den tjänsteförteckning som upprättats av det behöriga generaldirektoratet och godkänts av dess generaldirektör,
  - b) anställda vid varje politisk grupp som är företrädd i delegationen; deras namn måste officiellt meddelas parlamentets generalsekretariat.
- (2) Ingen annan, inte heller ledamöternas assistenter, får vara medlem i eller följa med en delegation.
- (3) Med delegationsordförandens samtycke får företrädare för och tjänstemän vid andra gemenskapsinstitutioner och gemenskapsbyråer delta i delegationernas arbete.

*Artikel 14*  
*Delegationsledamöternas uppträdande*

Delegationsledamöterna ska hålla sig till följande principer:

- a) Informationshandlingar som utarbetats å delegationens vägnar, och uttalanden av personer som delegationen utsett till att tala om olika punkter på dagordningen vid ett sammanträde, måste återge de åsikter och de ståndpunkter som parlamentet antagit i sina resolutioner.
- b) I de fall då en ledamot ger uttryck för en hållning som är den egna, eller den politiska gruppens, ska detta tydliggöras.
- c) Ledamöterna ska samarbeta fullt ut med ordföranden när det gäller att fullgöra delegationens uppdrag, särskilt när delegationen håller sammanträde utanför Europeiska unionen.

*Artikel 15*  
*Gemensamma uttalanden och förbindelserna med pressen*

- (1) För de ständiga interparlamentariska delegationernas del får endast ordföranden delta i presskonferenser, utfärda pressmeddelanden om delegationens verksamhet och underteckna bilaterala uttalanden tillsammans med ordföranden för partnerdelegationen. Sådana uttalanden får inte motsäga de åsikter som uttryckts i resolutioner som parlamentet antagit.
- (2) Gemensamma parlamentarikerkommittéer och parlamentariska samarbetskommittéer får avge rekommendationer i enlighet med artikel 214.1 andra stycket i arbetsordningen.
- (3) I sina kontakter med tredje part och pressen får delegationsordförandena inte föra parlamentets talan, utan enbart den berörda delegationens.

*Artikel 16*

*Delegationsordförandenas befogenheter att hantera allvarliga, oförutsebara och  
oundvikliga händelser*

Om allvarliga, oförutsebara och oundvikliga händelser inträffar ska den berörda delegationens ordförande (eller dennes företrädare) ha befogenhet att vidta alla åtgärder som behövs för att garantera säkerheten för delegationen och för dem som följer med den i enlighet med artikel 13. Om så behövs ska ordföranden se till att de förs hem snarast möjligt, och ordföranden eller dennes företrädare ska utan dröjsmål ta kontakt med de behöriga enheterna vid parlamentets generalsekretariat.

## **DELEGATIONERNAS SÄKERHET I TREDJELÄNDER**

### *Artikel 17*

#### *Principer för säkerheten för parlamentets delegationer i tredjeländer*

Säkerhetsarrangemangen för delegationer i tredjeländer måste följa följande principer:

a) Att säkerheten garanteras för delegationen och för dem som följer med den i enlighet med artikel 13 måste prioriteras i alla skeden, dvs. när tjänsteresan planeras, när tillstånd från talmanskonferensen söks, under tjänsteresan och vid delegationens återkomst.

b) När tillstånd har getts till en delegations tjänsteresa ska ordföranden, med sekretariatets stöd, vidta alla arrangemang som är nödvändiga för att garantera säkerheten för delegationen och för dem som följer med den i enlighet med artikel 13. Institutionen ska bära allt ansvar.

I detta syfte har ett protokoll om nödsituationer som kan uppstå under officiella reseaktiviteter utanför de tre arbetsorterna bifogats dessa genomförandebestämmelser som bilaga IV. Där anges de förfaranden som ska följas före, under och efter tjänsteresorna,

## **FÖRBINDELSER MELLAN STÄNDIGA INTERPARLAMENTARISKA DELEGATIONER OCH ANDRA ORGAN INOM PARLAMENTET**

### *Artikel 18*

#### *Ordförandens ansvar efter interparlamentariska sammanträden*

(1) I princip inom en månad efter ett interparlamentariskt sammanträde ska delegationsordföranden översända en rapport om sammanträdet resultat till ordförandena för utskottet för utrikesfrågor, utskottet för utveckling och varje berört utskott eller underutskott, och när så behövs komplettera med ett muntligt uttalande inför dessa utskott. En sådan rapport får innehålla förslag till uppföljningsåtgärder som delegationen anser lämpliga.

(2) På inbjudan av talmanskonferensen får delegationsordföranden göra ett uttalande inför kammaren om resultaten av ett interparlamentariskt sammanträde.

### *Artikel 19*

#### *Samarbete mellan parlamentets utskott och ständiga interparlamentariska delegationer*



(1) Under förberedelserna för ett interparlamentariskt sammanträde eller en tjänsteresa ska utskottsordförandena på begäran sända en skriftlig redogörelse för de politiska ståndpunkter som avses i artikel 5.

(2) I princip inom en månad efter ett interparlamentariskt sammanträde ska delegationsordföranden översända en rapport om sammanträdet resultat till ordförandena för utskottet för utrikesfrågor, utskottet för utveckling och varje berört utskott eller underutskott, och när så behövs komplettera med ett muntligt uttalande inför dessa utskott. Sådana rapporter får innehålla förslag till uppföljningsåtgärder som delegationen anser lämpliga samt bidrag till lagstiftningsprocessen i förekommande fall.

(3) På inbjudan av talmanskonferensen får delegationsordföranden göra ett uttalande inför kammaren om resultaten av ett interparlamentariskt sammanträde.

(4) I enlighet med avsnitten I, II och III i bilaga VI till parlamentets arbetsordning ska utskottet för utrikesfrågor och utskottet för utveckling samordna arbetet i de ständiga interparlamentariska delegationer som hör till deras respektive behörighetsområden, och utskottet för internationell handel ska hålla kontakt med berörda ständiga interparlamentariska delegationer när det gäller de ekonomiska och handelsmässiga aspekterna av förbindelserna med tredjeländer.

(5) Gemensamma sammanträden med parlamentsutskott och delegationer på parlamentets arbetsorter uppmuntras livligt, för att

- intensifiera samarbetet och underlätta synergier avseende lagstiftningsärenden eller politiska frågor,
- på bästa sätt utnyttja den samlade expertis avseende tredjeländer som delegationerna kan erbjuda, särskilt den expertis rörande horisontella frågor som utskotten ägnar sig åt,
- utnyttja tid och andra resurser effektivt.

#### *Artikel 20*

#### *Delegationsordförandekonferensen*

(1) Den delegationsordförandekonferens som avses i artikel 30 i parlamentets arbetsordning ska regelbundet behandla alla ärenden som rör de ständiga delegationernas sätt att fungera korrekt.

(2) Ordförandena för utskottet för utrikesfrågor, utskottet för utveckling och utskottet för internationell handel ska ha rätt att delta i delegationsordförandekonferensens arbete.

(3) Delegationsordförandekonferensen ska utarbeta ett förslag till sexmånadersprogram för interparlamentariska sammanträden och delegationer till multilaterala församlingar vilket ska respektera den schemaläggning av tjänsteresor som anges i artikel 6, liksom kriterierna i artikel 8, och läggas fram för talmanskonferensen för godkännande i god tid före början av den sexmånadersperiod som förslaget hänför sig till.

### **ÖVRIGA DELEGATIONER**

*Artikel 21*  
*Ad hoc-delegationer*

(1) Som reaktion på en oförutsedd händelse av stor politisk eller rättslig betydelse får talmanskonferensen – på ett ordentligt motiverat förslag från en politisk grupp, utskottet för utrikesfrågor, utskottet för utveckling eller utskottet för internationell handel – ge tillstånd att sända en ad hoc-delegation, samtidigt som talmanskonferensen fastställer målen, uppdraget, det förväntade resultatet och den tidsperiod under vilken ad hoc-delegationen ska vara verksam. Som regel ska ad hoc-delegationer bestå av sju ledamöter, förutom de ledamöter som avses i artikel 12.3, som utses av de politiska grupperna i överensstämmelse med det roterande d'Hondt-systemet, vilket även ska gälla de grupplösa ledamöterna. I undantagssituationer och av motiverade politiska skäl får talmanskonferensen ge tillstånd till att sända en ad hoc-delegation som består av fler eller färre än sju ledamöter. Ad hoc-delegationer ska, när så är lämpligt, själva välja sin ordförande före avresan.

- Om uppdraget för en ad hoc-delegation har samband med ett land eller en region som redan täcks av någon eller några av de ständiga delegationerna ska ledamöterna av ad hoc-delegationen om möjligt väljas bland dessa delegationer när så är lämpligt och bland de berörda utskotten.

- Ordföranden för en berörd ständig delegation får ingå i en ad hoc-delegation. Om ett av parlamentets utskott utsett en föredragande för det berörda landet eller ärendet ska denne också ingå i ad hoc-delegationen. Om en sådan ordförande eller föredragande tillhör en politisk grupp som inte tilldelats någon plats i ad hoc-delegationen i enlighet med det roterande d'Hondt-systemet, ska motsvarande antal platser automatiskt läggas till på begäran av den berörda politiska gruppen och sedan ingå i det roterande d'Hondt-systemet. Ett sådant automatiskt tillägg ska genomföras av den samordnande politiska gruppen utan något ytterligare beslut i talmanskonferensen.

I enlighet med avsnitten I, II och III i bilaga VI till parlamentets arbetsordning ska utskottet för utrikesfrågor och utskottet för utveckling samordna arbetet i de ad hoc-delegationer som hör till deras respektive behörighetsområden, och utskottet för internationell handel ska hålla kontakt med berörda ad hoc-delegationer när det gäller de ekonomiska och handelsmässiga aspekterna av förbindelserna med tredjeländer.

(2) Parlamentsutskotten får även hos talmanskonferensen ansöka (vederbörligt motiverat) om att få sända ad hoc-delegationer

- till internationella konferenser,
- för besök hos internationella organisationer för vilka de är ansvariga i enlighet med bilaga VI till arbetsordningen,
- till tredjeländer för att träffa specialiserade motparter i samband med specifika frågor kopplade till pågående lagstiftning eller tillsynsverksamhet, under förutsättning att sådana delegationer
  - arbetar med en fråga som ingår i det berörda utskottets ansvarsområde,
  - har hög relevans för den framtida utvecklingen för EU:s politik och lagstiftning på området i fråga,
  - medger att delegationsledamöterna deltar i hela programmet, med hänsyn till gällande institutionella bestämmelser,
  - består av ledamöter från de berörda utskotten.

(3) Artiklarna 9, 11, 12.1, 12.2, 13, 14, 15.1, 15.3, 16 och 17 ska gälla i tillämpliga delar.

(4) När en ad hoc-delegation fullgjort sitt uppdrag ska ordföranden lägga fram en skriftlig rapport för talmanskonferensen och det eller de utskott som berörs, när så är relevant med uppgift om

i vilken utsträckning målen med uppdraget uppnåtts, och om det krävs göra ett muntligt uttalande inför det eller de utskott som berörs.

## **GEMENSAMMA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER**

### *Artikel 22*

#### *Tolkning och översättning*

- (1) Bestämmelserna i riktlinjerna för flerspråkigheten, som antogs av presidiet den 16 juni 2014, ska tillämpas på delegationernas sammanträden.
- (2) Språken i de länder som ansökt om anslutning ska betraktas som officiella språk i Europeiska unionen vid tillämpningen av dessa genomförandebestämmelser.
- (3) Handlingar ska översättas till högst tre officiella språk, som väljs av den berörda delegationen.
- (4) Det är möjligt att ansöka om undantag från dessa bestämmelser hos parlamentets talman. Talmannens beslut kan inte överklagas.

### *Artikel 23*

#### *Resor och utlägg*

Ledamöterna ska ha rätt till flygresor i affärsklass och ersättning mot uppvisande av flygbiljett. För ersättningar för andra utlägg samt traktamenten gäller i tillämpliga delar samma system som tillämpas för resor till plenarsammanträdena.

### *Artikel 24*

#### *Statistik*

För att ge talmanskonferensen möjlighet att effektivt övervaka och utvärdera delegationernas verksamhet ska den berörda administrationen vid parlamentets generalsekretariat senast den 1 februari varje år lägga fram en rapport med statistik om ledamöternas resor som godkänts enligt dessa genomförandebestämmelser och gjorts under föregående kalenderår. Förutom särskilda önskemål från de politiska grupperna ska denna statistik omfatta antalet och typerna av tjänsteresor, antalet ledamöter som deltagit i varje tjänsteresa och en översikt över delegationens sammansättning vid varje tjänsteresa per politisk grupp.

### *Artikel 25*

#### *Upphävande av tidigare bestämmelser – ikraftträdande*

- (1) Detta beslut ersätter beslutet om genomförandebestämmelser för delegationernas arbete som antogs av talmanskonferensen den 21 september 2006 i ändrad form.
- (2) Beslutet, med de senaste ändringarna, ska träda i kraft samma dag som det antas, förutom ändringarna till artikel 10 som ska träda i kraft den 1 januari 2016.



## BILAGA I

### Förteckning över ständiga interparlamentariska delegationer och antalet ledamöter i dessa<sup>3</sup>

#### a) **Europa, Västra Balkan och Turkiet**

Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU–f.d. jugoslaviska republiken Makedonien: 13 ledamöter

Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU–Turkiet: 25 ledamöter

Delegationen för förbindelserna med Schweiz och Norge, till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU-Island och till EES gemensamma parlamentarikerkommitté: 17 ledamöter

Delegationen till den parlamentariska stabiliserings- och associeringskommittén för EU-Serbien: 15 ledamöter

Delegationen till den parlamentariska stabiliserings- och associeringskommittén för EU-Albanien: 14 ledamöter

Delegationen till den parlamentariska stabiliserings- och associeringskommittén för EU-Montenegro: 14 ledamöter

Delegationen för förbindelserna med Bosnien och Hercegovina, och Kosovo: 13 ledamöter<sup>4</sup>

#### b) **Ryssland och staterna i det östliga partnerskapet**

Delegationen till den parlamentariska samarbetskommittén EU–Ryssland: 31 ledamöter

Delegationen till den parlamentariska associeringskommittén EU–Ukraina: 16<sup>5</sup> ledamöter

Delegationen till den parlamentariska associeringskommittén EU–Moldavien: 14<sup>6</sup> ledamöter

Delegationen för förbindelserna med Vitryssland: 12 ledamöter

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU–Armenien och

EU-Azerbajdzjan och till den parlamentariska associeringskommittén EU–Georgien: 18 ledamöter<sup>7</sup>

#### c) **Maghrebländerna, Mashriqländerna, Israel och Palestina**

Delegationen för förbindelserna med:

– Israel: 18 ledamöter

– Palestina: 18 ledamöter<sup>8</sup>

– Maghrebländerna och Arabiska Maghrebunionen: 18 ledamöter

– Mashriqländerna: 18 ledamöter

<sup>3</sup> Europaparlamentets beslut av den 16 juli 2014 om antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationerna (P8\_TA(2014)0005).

<sup>4</sup> Denna delegation har i uppgift att säkerställa politisk dialog på parlamentarisk nivå mellan EU och Bosnien och Hercegovina, i linje med tidigare praxis i liknande fall i regionen (talmanskonferensens beslut av den 2 juli 2015 till följd av ikraftträdandet av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan EU och Bosnien och Hercegovina den 1 juni 2015).

<sup>5</sup> Namnet uppdaterat till följd av undertecknandet av associeringsavtalet mellan EU och Ukraina (EUT L 161, 29.5.2014, s. 3), varav vissa delar tillämpas provisoriskt sedan den 1 november 2014, som ersätter partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan EU och Ukraina.

<sup>6</sup> Namnet uppdaterat till följd av undertecknandet av associeringsavtalet mellan EU och Moldavien (EUT L 260, 30.8.2014, s. 4), varav vissa delar tillämpas provisoriskt sedan den 1 september 2014, som ersätter partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan EU och Moldavien.

<sup>7</sup> Namnet uppdaterat till följd av undertecknandet av associeringsavtalet mellan EU och Georgien (EUT L 261, 30.8.2014, s. 4), varav vissa delar tillämpas provisoriskt sedan den 1 september 2014, som ersätter partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan EU och Georgien; *delegationen till den parlamentariska associeringskommittén EU–Georgien är inrättad som en särskild neutraliserad delegation, inom ramen för den befintliga delegationen (talmanskonferensens beslut av den 8 januari 2015).*

<sup>8</sup> Europaparlamentets beslut av den 9 september 2015 om ändring av namnet på delegationen för förbindelserna med det palestinska lagstiftande rådet (P8\_TA(2015)0297).

**d) Arabiska halvön, Irak och Iran**

Delegationerna för förbindelserna med

- Arabiska halvön: 15 ledamöter
- Irak: 8 ledamöter
- Iran: 12 ledamöter

**e) Nord-, Mellan- och Sydamerika**

Delegationerna för förbindelserna med

- Förenta staterna: 58 ledamöter
- Kanada: 16 ledamöter
- Föbundsrepubliken Brasilien: 14 ledamöter
- Länderna i Centralamerika: 15 ledamöter
- Länderna i Andinska gemenskapen: 12 ledamöter
- Mercosurländerna: 19 ledamöter

Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU–Mexiko: 14 ledamöter

Delegationen till den gemensamma parlamentarikerkommittén EU–Chile: 15 ledamöter

Delegationen till parlamentarikerkommittén Cariforum–EU: 15 ledamöter

**f) Asien/Stillahavsområdet**

Delegationerna för förbindelserna med

- Japan: 24 ledamöter
- Folkrepubliken Kina: 37 ledamöter
- Indien: 24 ledamöter
- Afghanistan: 8 ledamöter
- Länderna i Sydasiens: 15 ledamöter
- Länderna i Sydostasien och Sydostasiatiska nationers förbund (Asean): 26 ledamöter
- Koreahalvön: 12 ledamöter
- Australien och Nya Zeeland: 12 ledamöter

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU–Kazakstan, EU–Kirgizistan, EU–Uzbekistan och EU–Tadzjikistan samt förbindelserna med Turkmenistan och Mongoliet: 19 ledamöter

**g) Afrika**

Delegationerna för förbindelserna med

- Sydafrika: 16 ledamöter
- Panafrikanska parlamentet: 12 ledamöter

**h) Multilaterala församlingar**

Delegationen till den gemensamma parlamentariska AVS–EU-församlingen: 78 ledamöter

Delegationen till den parlamentariska församlingen för unionen för Medelhavsområdet: 49 ledamöter

Delegationen till den parlamentariska församlingen EU–Latinamerika: 75 ledamöter

Delegationen till den parlamentariska församlingen Euronest: 60 ledamöter

Delegationen för förbindelserna med Natos parlamentariska församling: 10 ledamöter

## **BILAGA II**

### **Gemensam parlamentarisk kommitté – exempel**

#### **Avtal om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan – Slutakt**

*Europeiska gemenskapens officiella tidning L 352, 30.12.2002, s. 3–1450.*

#### Artikel 9

##### Parlamentariska associeringskommittén

1. En parlamentarisk associeringskommitté inrättas härmed. Den ska vara ett forum för möten och åsiktsutbyten mellan ledamöter av Europaparlamentet och den chilenska nationalkongressen (Congreso Nacional de Chile). Den ska sammanträda vid tillfällen som den själv bestämmer.
2. Parlamentariska associeringskommittén ska bestå av ledamöter av Europaparlamentet, å ena sidan, och ledamöter av den chilenska nationalkongressen, å andra sidan.
3. Parlamentariska associeringskommittén ska själv fastställa sin arbetsordning.
4. Ordförandeskapet i parlamentariska associeringskommittén ska innehas växelvis av en företrädare för Europaparlamentet och en företrädare för den chilenska nationalkongressen, i enlighet med de bestämmelser som fastställs i kommitténs arbetsordning.
5. Parlamentariska associeringskommittén får begära relevanta upplysningar om genomförandet av detta avtal från associeringsrådet, som i så fall ska lämna kommittén de begärda upplysningarna.
6. Parlamentariska associeringskommittén ska underrättas om associeringsrådets beslut och rekommendationer.
7. Parlamentariska associeringskommittén får utfärda rekommendationer till associeringsrådet.

## BILAGA III

### **Parlamentarisk samarbetskommitté – exempel**

**Avtal om partnerskap och samarbete som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan – Protokoll 1 om inrättande av en kontaktgrupp på kol- och stålområdet – Protokoll 2 om ömsesidigt administrativt bistånd för en riktig tillämpning av tullagstiftningen – Slutakt – Skriftväxlingar – Undertecknandeprotokoll**

*Europeiska gemenskapens officiella tidning L 327, 28.11.1997, 3 - 69.*

#### Artikel 95

En parlamentarisk samarbetskommitté inrättas härmed. Den ska sammanträda vid tillfällena som den själv bestämmer.

#### Artikel 96

1. Den parlamentariska samarbetskommittén ska bestå av ledamöter av Europaparlamentet, å ena sidan, och av ledamöter av ryska federala församlingen, å andra sidan.
2. Den parlamentariska samarbetskommittén ska fastställa sin arbetsordning.
3. Den parlamentariska samarbetskommittén ska som ordförande växelvis ha en ledamot av Europaparlamentet respektive en ledamot av ryska federala församlingen i enlighet med de bestämmelser som ska fastställas i dess arbetsordning.

#### Artikel 97

Den parlamentariska samarbetskommittén får begära relevant information från samarbetsrådet om genomförande av detta avtal, varvid samarbetsrådet ska tillhandahålla kommittén den begärda informationen.

Den parlamentariska samarbetskommittén ska underrättas om samarbetsrådets rekommendationer.

Den parlamentariska samarbetskommittén får lämna rekommendationer till samarbetsrådet.



## **BILAGA IV**

### **PROTOKOLL OM NÖDSITUATIONER SOM UPPSTÅR UNDER OFFICIELLA RESEAKTIVITETER UTANFÖR DE TRE ARBETSORTERNA<sup>9</sup>**

#### **Artikel 1 Protokollets räckvidd**

Protokollet ska omfatta alla nödsituationer som uppstår under

- a) officiella resor, enligt definitionen i artikel 10.1 a, 10.2 och 10.2a i tillämpningsföreskrifterna för ledamotsstadgan, utanför de tre arbetsorterna för vilka tillstånd beviljats av talmannen, talmanskonferensen och/eller presidiet,
- b) officiella reseaktiviteter för Europaparlamentets politiska grupper, om så begärs av den berörda politiska gruppen.

#### **Artikel 2 Beskrivning av de nödsituationer som omfattas av protokollet**

Alla situationer som innebär en risk för en persons säkerhet eller fysiska välbefinnande och som kräver omedelbara åtgärder ska betraktas som nödsituationer. Sådana situationer kan uppstå till följd av

- krigshandlingar, terrorism eller annan brottslighet eller andra fientliga handlingar,
- Naturkatastrofer.
- olycksfall som vållar fysisk eller materiell skada,
- allvarliga hälsoproblem som kräver akutsjukvård och/eller omedelbar intagning på sjukhus.

#### **Artikel 3 Inrättande av en krisenhet**

Nödsituationer enligt artikel 2 ska hanteras av en krisenhet som inrättas för detta syfte av generalsekreteraren. Krisenheten ska i synnerhet bestå av företrädare för tjänster som har till uppgift att vidta de åtgärder som krävs mot bakgrund av krisens beskaffenhet, och den ska automatiskt träda i tjänst när en nödsituation uppstår, för att bistå och vid behov föra hem personer som berörs.

#### **Artikel 4 Upprättande och offentliggörande av förteckningen över personer på officiell resa**

(1) Uppgifter om officiella resor enligt artikel 1 vilka beviljats tillstånd av det behöriga organet ska tillsammans med förteckningen över utsedda deltagare sparas i en centraliserad databas som regelbundet ska uppdateras med eventuella ändringar.

(2) När ledamöter befinner sig på officiella resor enligt artikel 1 utan medföljande tjänsteman eller annan anställd vid institutionen ska de berörda förvaltningsorganen se till att de är uppförda på ovannämnda förteckning och får information om hur de når telefonjouren.

---

<sup>9</sup> Inbegripet, på motsvarande sätt, ledamöters resor som godkänts av motsvarande organ inom Gemensamma parlamentariska AVS–EU-församlingen, i enlighet med dess bestämmelser.

(3) Generalsekretären ska utse den tjänst som ska ansvara för att uppdatera den ovannämnda centraliserade databasen.

#### Artikel 5 Ökad medvetenhet om nödsituationer

(1) Regelbundna informationsmöten om nödsituationer ska anordnas för att förbättra de säkerhetsrelaterade aspekterna av förberedelserna inför tjänsteresor och utveckla tjänstemännens och övriga anställdas förmåga att förutse, bedöma och hantera kriser.

(2) Utbildning av detta slag ska vara obligatoriskt för anställda från de tjänster som ansvarar för organiseringen av resorna och för anställda som utses att följa med ledamöter. Specifik utbildning ska ges i samband med resor till vad som betraktas som högriskländer.

(3) De berörda ledamöterna ska bjudas in till informationsmötena. Särskild briefing får också hållas för ledamöter (särskilt delegationsordförande och ledamöter som leder delegationer).

#### Artikel 6 Ansökan om tillstånd

(1) Generaldirektoratet för EU-extern politik ska ta fram en bedömning av säkerhetsläget i det aktuella landet i samband med alla officiella resor till länder utanför Europeiska unionen.

(2) En ansökan till de behöriga organen om tillstånd för ledamöter och anställda att göra en officiell resa till ett eller flera länder som betraktas som potentiella högriskdestinationer måste åtföljas av en preliminär riskbedömning. Detta förfarande ska användas för tjänsteresor som ingår i de årliga verksamhetsprogrammen för de interparlamentariska delegationerna och delegationerna till parlamentarikerkommittéer samt för tjänsteresor som kräver särskilt eller tillfälligt tillstånd.

#### Artikel 7 Sammanställande av riskbedömningen

Före en officiell resa till ett mål utanför Europeiska unionen ska generaldirektoratet, det politiska organets sekretariat eller den politiska grupp som ansvarar för den övergripande organiseringen av tjänsteresan, nedan kallat ”det behöriga förvaltningsorganet”, se till att följande har utarbetats:

- (1) En riskbedömning med en beskrivning av de politiska och brotts- eller naturrelaterade riskerna på den eller de platser som ska besökas, i vilken ska ingå
  - en övergripande analys av riskerna i det eller de aktuella länderna, sammanställd utifrån ett brett urval informationskällor, i synnerhet EU:s institutioner och/eller internationella organisationer,
  - en specifik och detaljerad analys av situationen på den eller de platser som ska besökas, sammanställd utifrån upplysningar från lokala företrädare för EU:s institutioner och/eller internationella organisationer samt de lokala, regionala och nationella myndigheterna i det land eller de länder som berörs.
- (2) Vid behov får riskbedömningen kompletteras med expertuppgifter, även konfidentiella sådana, som inhämtats av parlamentets säkerhetsdirektorat och dess yttranden om säkerhetsåtgärder som eventuellt kan vidtas.
- (3) Riskbedömningen ska innehålla hälsorekommendationer som utfärdats av läkarmottagningen, om situationen så kräver.

- (4) Till riskbedömningen måste även fogas den ansökan om tillstånd som avses i artikel 6, ställd till den myndighet som är behörig att bevilja tillstånd för planerade officiella resor till högriskländer.

#### Artikel 8 Sammanställande av operativ dokumentation/beredskapsdokumentation

När det behöriga förvaltningsorganet planerar en officiell resa ska det utarbeta dokumentation som innehåller alla relevanta uppgifter som rör arrangemangen för tjänsteresan och deltagarna, närmare bestämt följande:

- Det fullständiga programmet med angivande av var deltagarna kommer att bo, tillsammans med kontaktuppgifter.
- En förteckning över samtliga personer som förväntas delta.
- Utförliga uppgifter om deltagarna: inskannade kopior av de pass/identitetshandlingar som förtecknats i de databaser som parlamentet redan förfogar över och/eller i den framtida säkrade databasen, färdvägar, mobiltelefonnummer, personer att kontakta vid en nödsituation. Ett ark för konfidentiella uppgifter ska upprättas för varje deltagare, innehållande alla relevanta upplysningar som kan vara nödvändiga vid en medicinsk akutsituation eller en sjukhusintagning (detta ark för konfidentiella uppgifter ska förvaras i enlighet med de bestämmelser för skydd av personuppgifter och privatlivet som gäller vid Europaparlamentet). Deltagarna ska hållas ansvariga om de vägrar eller underlåter att meddela dessa upplysningar eller om informationen är ofullständig eller oriktig.
- Kontaktuppgifter till Europaparlamentets och kommissionens informationskontor (med angivande av vilka personer som ska kontaktas) när det rör sig om medlemsstater i EU.
- Kontaktuppgifter till EU-ambassaden på den eller de platser som ska besökas (med angivande av vilka personer som ska kontaktas) när det rör sig om länder utanför EU.
- Kontaktuppgifter till medlemsstaternas ambassader och konsulat på den eller de platser som ska besökas.

#### Artikel 9 Översändande av uppgifter

(1) Denna dokumentation ska översändas till generalsekreteraren senast tre arbetsdagar före avfärden och i brådskande fall så snart som möjligt efter att tillstånd har beviljats, med förbehåll för ändringar i sista minuten. Efter att dokumentationen har översänts ska informationen i den uppdateras med eventuella ändringar.

(2) Det behöriga förvaltningsorganet ska omedelbart underrätta generalsekreteraren om händelser som kan föranleda en ändring av den slutförda riskbedömningen, även under tiden som tjänsteresan pågår.

#### Artikel 10 Erforderlig utrustning

På mötesplatsen/mötesplatserna under tjänsteresan ska sekretariatet för det organ som anordnar den officiella resan

- ha tillgång till telefon- och IT-utrustning så att det när som helst kan kontakta Europaparlamentets generalsekretariat och i synnerhet den krisenhet som generalsekreteraren inrättat.

#### Artikel 11 Förfarande att användas i nödsituationer av tjänstemän och övriga anställda som organiserar den officiella resan på plats

I en nödsituation ska tjänstemän och övriga anställda som organiserar den officiella resan på plats

(1) vidta de omedelbara nödfallsåtgärder som den specifika situationen kräver mot bakgrund av dess beskaffenhet och den plats där nödsituationen uppstår, under ledning av ordföranden eller av den ledamot som leder parlamentsdelegationen, samtidigt som de ska eftersträva att bevara människors hälsa och säkerhet; om omständigheterna så kräver ska de i synnerhet begära hjälp från de nationella myndigheterna, EU-ambassaden och/eller medlemsstaternas ambassader och konsulat i det berörda landet,

(2) snarast möjligt kontakta den krisenhet som inrättats på Europaparlamentets generalsekretariat, med hjälp av den telefonjour som är öppen dygnet runt och som inrättats för ändamålet, med hjälp av de kommunikationsmedel som står till buds eller genom att skicka ett e-postmeddelande eller ett fax till en adress eller ett nummer som har meddelats,

(3) agera i enlighet med de råd och anvisningar som ges av den krisenhet som generalsekreteraren inrättat (artikel 3 i protokollet).

#### Artikel 12 Stöd från institutionen

Institutionen ska ta på sig ansvaret för alla beslut – logistiska, finansiella och hälso- eller säkerhetsrelaterade – som är avsedda att skydda den kroppsliga integriteten för deltagarna i delegationen och som fattas av den tjänsteman som ansvarar för samordningen på plats tills kontakt har upprättats med krisenheten.

När tjänstemannen i fråga vidtar sådana åtgärder ska han eller hon uppvisa gott omdöme i ljuset av omständigheterna för nödsituationen och agera på ett aktsamt och ansvarsfullt sätt.

#### Artikel 13 Utarbetande av en rapport om nödsituationen

När en nödsituation uppstår ska krisenheten fortlöpande hålla generalsekreterarens kansli underrättat och utarbeta en rapport om nödsituationen, så att generalsekreteraren kan vidarebefordra information till de berörda politiska myndigheterna.

#### Artikel 14 Översyn av protokollet

Detta protokoll ska vid behov ses över 12 månader efter det att det har trätt i kraft, i syfte att göra sådana ändringar som har blivit nödvändiga i ljuset av de nödsituationer som har uppstått.